

Appel à communication  
Réalité et fiction dans les littératures arabo-musulmanes  
Lyon, 24-26 novembre 2026  
(Date limite : 20 juin 2026)

« Si donc il existe un et un seul moyen pour le langage de se faire à coup sûr œuvre d'art, ce moyen est sans doute bien la fiction », Genette, *Fiction et diction*.

« L'imagination n'est pas, comme le suggère l'étymologie, la faculté de former des images de la réalité ; elle est la faculté de former des images qui dépassent la réalité, qui chantent la réalité », Gaston Bachelard, *L'eau et les rêves — Essai sur l'imagination de la matière*.

De la rencontre de Ta'abbata Šarran avec la goule à *Utopia* d'Ahmed Khaled Towfik en passant par les *Mille et Une nuits*, *Kalīla wa Dimna* et les *Maqāmāt*, le rapport entre la réalité et la fiction irrigue la littérature et la culture arabes depuis leur genèse jusqu'aux récentes publications. Loin d'être exhaustive, cette liste témoigne de la fécondité de ces horizons narratifs et poétiques et des potentialités créatrices qu'ils renferment. Outre sa permanence – comme en témoignent les différents exemples mentionnés – cette problématique traverse une myriade de genres (poésie, roman, nouvelle, théâtre et récits de voyage) et de disciplines. En partant de ces deux constats liminaires, une réflexion sera menée sur les différents traitements de la réalité et la fiction dans la littérature arabe médiévale et moderne à travers une analyse des singularités ou correspondances génériques d'un côté et des virtualités thématiques et esthétiques d'un autre côté. Cette approche se veut transdisciplinaire, transgénérique et diachronique, nourrie par différents répertoires (littérature, philosophie, géographie, histoire, etc.) et ouverte aux autres aires culturelles arabo-musulmanes, à l'instar des littératures persanes et ottomanes.

En plus du corpus littéraire, cette question a reçu l'attention de la sphère philosophique et de la critique littéraire médiévale et moderne. De leurs travaux émerge une réflexion sur l'évocation d'images (*al-tahyīl*) et un travail de remodelage du réel pour produire une émotion, un saisissement chez l'auditoire et l'amener ainsi à agir de façon vertueuse ou pernicieuse. Les commentaires de la *Poétique* et de la *Rhétorique* d'Aristote renferment une théorie de l'action dans laquelle la mimésis (*al-muḥākāt*), motivée par une théorie de l'incitation, transforme le

rapport au réel sans pour autant s'en détacher complètement. Par-delà ce corpus théorique, le conte philosophique *Ḥayy b. Yaqzān* convoque un dispositif narratif singulier qui illustre parfaitement les oscillations entre le réel et le fictionnel. Quant à la critique littéraire médiévale, elle a été confrontée à cette dichotomie, en particulier, dans la définition de certaines figures de style comme la métaphore, la comparaison ou l'hyperbole.

La littérature moderne et contemporaine du monde arabo-musulman prolonge cet héritage en soumettant la frontière entre réalité et fiction à de nouvelles tensions, tant sur le plan formel – à travers des écritures expérimentales (fragmentation, polyphonie, hybridation générique) – que thématique, notamment par le biais de la fiction spéculative. Celle-ci, qui englobe science-fiction, dystopies, utopies et récits d'anticipation, émerge depuis le milieu du XXe siècle (Raouf Wasfi, Nabil Farouk, Ahmed Khaled Towfik), puis consolidée dans le roman contemporain (Habib Abdulrab Sarori, Mohammed Rabie, Basma Abdel Aziz, Ahmed Saadawi, Nael al-Toukhi, Ahmad Najji), pose avec acuité la question du statut ontologique de la fiction : que signifie projeter un futur dystopique lorsque la réalité présente semble déjà le réaliser ? Ces œuvres ne se contentent pas d'imaginer des mondes autres ; elles reconfigurent le réel présent en exposant les logiques d'effondrement environnemental, politique et social déjà à l'œuvre. Ces corpus contemporains mobilisent des registres fictionnels distincts, du fantastique (irruption de l'inexplicable dans le réel) à la science-fiction (extrapolation technologique et sociale), qui interrogent différemment la perméabilité entre réel et imaginaire. Si la pensée médiévale envisageait *al-tahyīl* comme capacité à transformer le réel par l'évocation d'images suscitant émotion et action, la fiction contemporaine radicalise ce processus en faisant du fictionnel lui-même un espace d'incertitude ontologique. Une lecture écocritique de ces textes révèle comment la fiction du futur arabo-musulmane fonctionne moins comme extrapolation que comme diagnostic amplificateur du réel : surpopulation, épuisement des ressources, autoritarismes, fragmentations géopolitiques, autant de symptômes d'une crise écologique au sens guattarien des trois écologies. Cette proximité troublante entre fiction anticipatrice et réalité vécue réactive les questions philosophiques médiévales sur *al-tahyīl* (évocation d'images) et *al-muḥākāt* (*mimésis*) : comment la fiction transforme-t-elle notre rapport au réel sans s'en détacher ? Est-elle encore projection imaginaire ou est-elle devenue mode de connaissance, voire d'alerte ? Entre dystopies urbaines exposant les logiques d'inhabitabilité et explorations posthumanistes décentrant l'humain, ces fictions arabes du futur déploient des esthétiques de l'effondrement qui interrogent moins ce qui vient après qu'elles ne révèlent ce qui se délite déjà. Comment ces écritures contemporaines héritent-elles des

réflexions arabo-musulmanes classiques sur l'utopie et la cité idéale tout en les confrontant à l'Anthropocène ?

Dès l'époque classique, le répertoire religieux a été travaillé par cette problématique comme en témoignent certains récits coraniques, *l'Épître du pardon* d'al-Ma'arrī ou les aventures fantastiques de Tamīm al-Dārī. Dans ces œuvres, notamment les deux dernières, la place et la fonction du narrateur, son interaction avec l'auteur et les autres personnages ainsi que le passage d'un registre à un autre mériteraient d'être interrogés et étudiés dans le cadre de cette manifestation. Se pose aussi la question des raisons qui poussent ce répertoire en particulier et la littérature arabo-musulmane en général à recourir à la fiction : est-elle un moyen de contourner ou d'échapper au réel ou est-elle, au contraire, un prolongement, une modulation de celui-ci ?

Par-delà les différents champs d'expression et de matérialisation du réel et du fictionnel, ce colloque vise à étudier les liens et les finalités qui les animent ainsi que les esthétiques déployées. Les différentes interventions souligneront les tensions existantes, les rapports de connivence et d'affrontement, les logiques narratives et discursives convoquées ainsi que les stratégies utilisées pour naviguer entre ces deux horizons. Si la fiction peut entretenir des rapports antithétiques avec la réalité, elle se révèle également un vecteur fondamental capable de l'élucider et de la reconfigurer. Sur le plan esthétique, à la lumière de l'étude de ces œuvres, peut-on parler d'une poétique du fictionnel – ou de la fictionnalité pour reprendre la terminologie de Genette – dans le monde arabo-musulman ? Cette réflexion théorique pourrait amener les participants à mieux cerner les mécanismes narratifs d'une part et faire le départ entre les différentes colorations du spectre du fictionnel (étrange, merveilleux, fantastique, surnaturel, etc.) d'autre part.

- **Axes**
  - Théoriser la fiction
  - Fiction / réalité et politique
  - Esthétiques et poétiques du fictionnel
  - « Re » présentation de soi, de l'altérité
  - Le fictionnel et le religieux
  - Fiction du futur, imaginaires écologiques et reconfigurations du réel

- Circulations, héritages et ruptures : perspectives diachroniques et transnationales
  - Modalités de participation :

Les propositions de communication d'environ 400 mots accompagnées d'une brève biobibliographie sont à envoyer aux organisateur.ices avant le 20 juin 2026 :

Mohamed Ben Mansour : [mohamed.ben\\_mansour@ens-lyon.fr](mailto:mohamed.ben_mansour@ens-lyon.fr)

Hilda Mokh : [hilda.mokh@univ-lyon3.fr](mailto:hilda.mokh@univ-lyon3.fr)

Langues de participation : français, anglais et arabe. La langue de présentation devra être indiquée dans votre soumission.

- Calendrier :
  - Mars 2026 : appel à communications.
  - 20 juin 2026 : date limite de réception des propositions de communication.
  - 10 juillet 2026 : notification d'acceptation des propositions.
- Bibliographie sélective et initiatique :

- **Littérature théorique**

Bachelard, Gaston, *Poétique de l'espace*, Paris, PUF, 1957.

Genette, Gérard, *Fiction et diction*, Paris, Le Seuil, 1991.

Guattari, Félix, *Les Trois écologies*, Paris, Galilée, 1989.

Jameson, Fredric, *Archaeologies of the Future: The Desire Called Utopia and Other Science Fictions*, Verso, 2005.

Koselleck, Reinhart, *Futures Past: On the Semantics of Historical Time*, Columbia University Press, 2004.

Latour, Bruno, *Face à Gaïa*, Paris, La Découverte, 2015.

Ricoeur, Paul, *Temps et récit*, tomes I–III, Paris, Le Seuil, 1983–1985.

Schaeffer, Jean-Marie, *Pourquoi la fiction*, Paris, Le Seuil, 1999.

Suvin, Darko, *Metamorphoses of Science Fiction: On the Poetics and History of a Literary Genre*, Yale University Press, 1979.

Todorov, Tzvetan, *Poétique de la prose*, Paris, Le Seuil, 1971.

- **Littérature classique**

Al-Ḥarīrī, *Les Maqāmāt*, trad. fr. : *Le Livre des vagabonds, Séances d'un beau parleur impénitent*, Paris, Libretto, 2016.

Bencheikh, Jamel Eddine, *Les Mille et Une Nuits ou la parole prisonnière*, Paris, Gallimard, 1988.

Ibn al-Muqaffa', *Kalīla wa Dimna*, trad. fr. : André Miquel, *Le Livre de Kalīla wa Dimna*, Paris, C. Klincksieck, 1957.

Ibn Ṭufayl, *Ḥayy b. Yaqzān*, trad. fr. : L. Gauthier, *Le philosophe autodidacte*, Paris, Mille et une nuits, 1999.

- **Littérature moderne et contemporaine**

Abdel Aziz, Basma, *La File d'attente (al-Ṭābūr)*.

Farouk, Nabil (séries de science-fiction pour la jeunesse).

Naji, Ahmad, *Istikḥdam al-ḥayāt* (استخدام الحياة).

Rabie, Mohammed, *Uṭārid* (Mercure).

Saadawi, Ahmed, *Frankenstein à Bagdad (Frankenstein fī Baghdād)*.

Sarori, Habib Abdulrab, *Waḥy, Jazīrat al-muṭaffifīn, Nuzūḥ*.

Al-Toukhi, Nael, *Nisā' al-Karantīnā* (نساء الكرنطينا).

Towfik, Ahmed Khaled, *Utopia*.

Wasfi, Raouf (séries de science-fiction pour la jeunesse).

Yasser, Ahmed, *Jumhūriyyat al-qird al-aḥmar* (جمهورية القرد الأحمر).

Al-Zoubi, Ahmad, *Al-inḥinā' 'alā juththa* (الانحناء على جثة).

- **Études**

Allen, Roger, « Arabic Fiction and the Quest for Freedom », *Journal of Arabic Literature*, vol. 26, n° 1/2, 1995, p. 37-49.

\_\_\_\_\_, « Translating Arabic Fiction », *Journal of Arabic Literature*, vol. 46, n° 2/3, 2015, p. 157-167.

Arazi, Albert, *La réalité et la fiction dans la poésie arabe ancienne*, Paris, G.-P. Maisonneuve et Larose, 1989.

Ayed, Kawthar, « La science-fiction arabe : Une transgression littéraire pour une transgression politique », dans Abi-Rached Nehmetallah, Denooz Laurence et Vauthier Élisabeth (éds), *LiCarC, Littérature et culture arabes contemporaines*, n° 1, 2013, p. 27-39.

Campbell, Ian, *Arabic Science Fiction*, Palgrave Macmillan, 2018.

Chakrabarty, Dipesh, « The Climate of History: Four Theses », *Critical Inquiry*, vol. 35, n° 2, 2009.

Csicsery-Ronay Jr., Istvan, *The Seven Beauties of Science Fiction*, Wesleyan University Press, 2008.

El-Ariss, Tarek, *Trials of Arab Modernity: Literary Affects and the New Political*, New York, Fordham University Press, 2013.

Ghosh, Amitav, *The Great Derangement: Climate Change and the Unthinkable*, University of Chicago Press, 2016.

Haraway, Donna, *Staying with the Trouble: Making Kin in the Chthulucene*, Duke University Press, 2016.

Horn, Eva, *The Future as Catastrophe: Imagining Disaster in the Modern Age*, Columbia University Press, 2018.

Jacquemond, Richard (dir.), *Writing Revolution: The Voices from Tunis to Damascus*, I.B. Tauris, 2016.

Khémiri, Moncef, « The poetics of fictional place in the Kuwaiti novel », dans Abi-Rached Nehmetallah, Denooz Laurence et Vauthier Élisabeth (éds), *LiCarC, Littérature et culture arabes contemporaines*, n° 11, 2023, p. 19-38.

Kilito, Abdelfattah, *L'auteur et ses doubles*, Paris, Seuil, 1985.

\_\_\_, *Les Arabes et l'art du récit*, Paris, Sindbad, 2009.

Kilpatrick, Hilary, *Making the Great Book of Songs: Compilation and the Author's Craft in Abū l-Faraj al-Isfahānī's Kitāb al-Aghānī*, London - New York, RoutledgeCurzon, 2003.

Mehrez, Samia, *Egypt's Culture Wars: Politics and Practice*, Routledge, 2008.

Moylan, Tom & Baccolini, Raffaella (eds.), *Dark Horizons: Science Fiction and the Dystopian Imagination*, Routledge, 2003.

Rieder, John, *Colonialism and the Emergence of Science Fiction*, Wesleyan University Press, 2008.

Suyoufie, Faysal & Haugbolle, Sune (eds.), « Arab Apocalypses: The Many Ends of the World in Arabic Literature », *Middle Eastern Literatures*, vol. 19, n° 3, 2016.

Trexler, Adam, *Anthropocene Fictions: The Novel in a Time of Climate Change*, University of Virginia Press, 2015.

Vogt, Matthias, *Figures de califes entre histoire et fiction, al-Walīd b. Yazīd et al-Amīn dans la représentation de l'historiographie arabe de l'époque 'abbāside*, Beirut, Orient-Institut, Würzburg-Ergon in Kommission, 2006.